

## Wilo-HiControl 1/FC



tr Montaj ve kullanma kılavuzu

Fig. 1

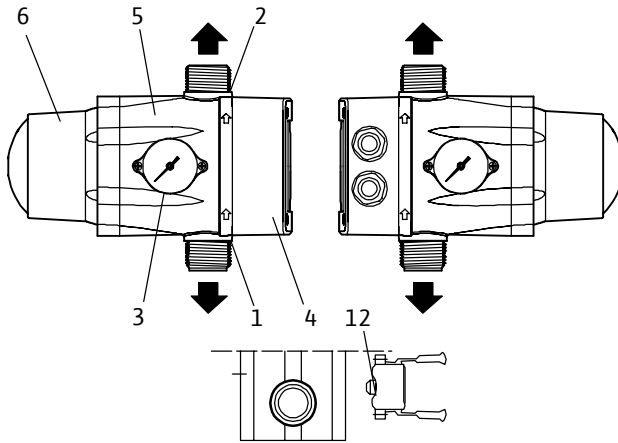


Fig. 2

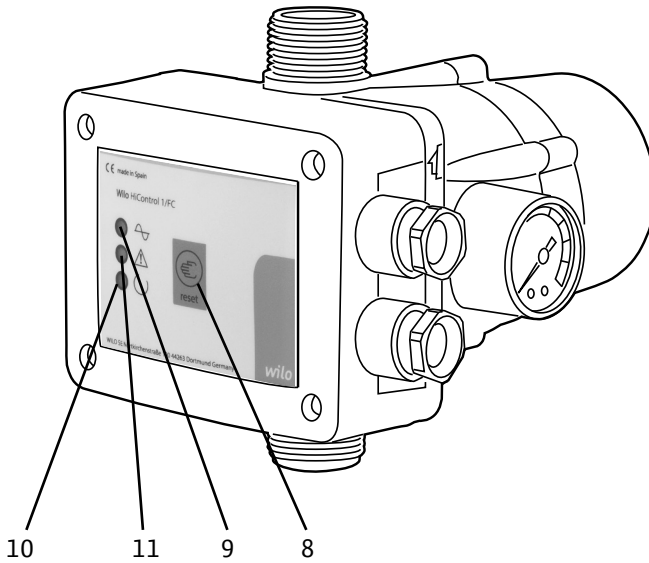


Fig. 3

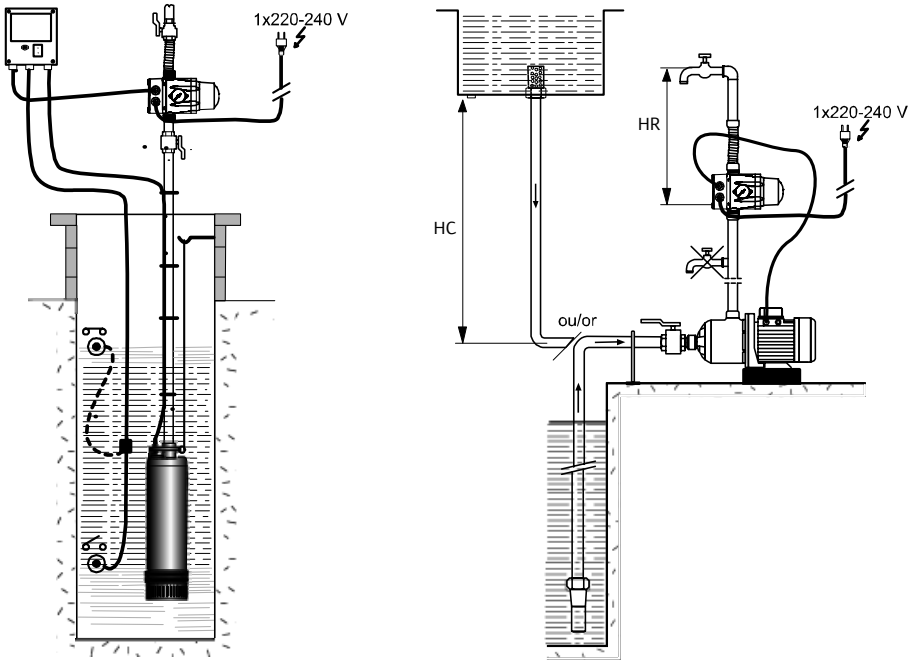


Fig. 4

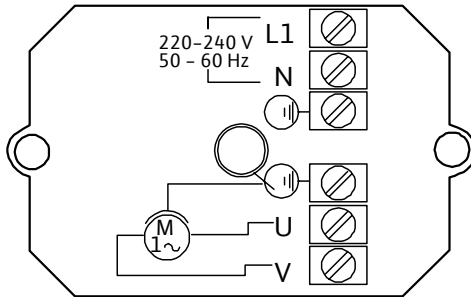


Fig. 5

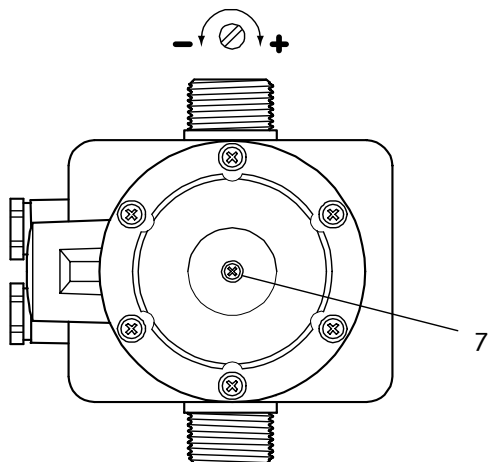
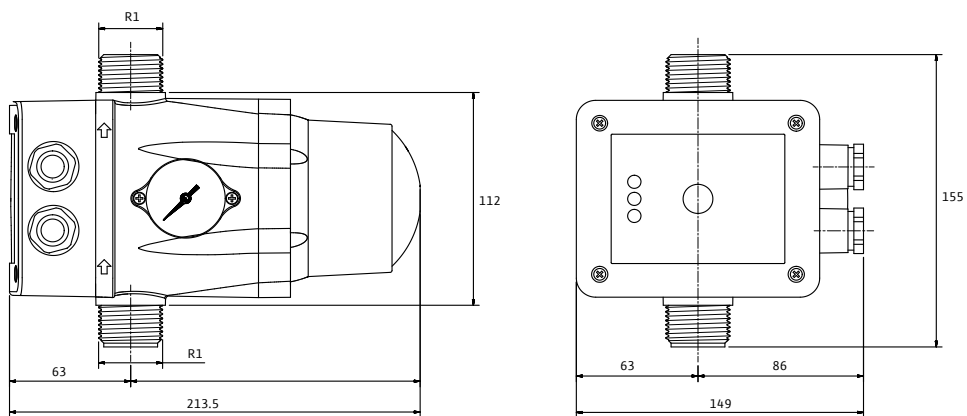


Fig. 6





## 1 Genel hususlar

### 1.1 Döküman hakkında

Orijinal montaj ve kullanma kılavuzunun dili fransızcadır. Bu kılavuzun diğer dillerdeki tüm sürümleri, orijinal montaj ve kullanma kılavuzunun bir çevirisidir.

Montaj ve kullanım kılavuzu cihazın bir parçasıdır. Daima ürün yakınında saklanmalıdır. Bu kılavuzda yer alan talimatlara kati şekilde uyulması kurallara uygun montajın ve ürünün kullanımının önkoşuludur.

Montaj ve kullanma kılavuzunun içeriği, baskının zamanı sırasında geçerli olan ürün sürümüne ve güvenlik standartlarına uygundur.

AT uygunluk beyanı:

AT uygunluk belgesinin bir fotokopisi bu montaj ve kullanım kılavuzunun bir parçasıdır.

Bize danışmadan, bu belgede belirtilen yapı türlerinde yapılan teknik bir değişiklikte, bu belge geçerliliğini kaybeder.

## 2 Emniyet

Bu montaj ve kullanma kılavuzu, kurulum, işletme ve bakım sırasında dikkate alınması gereken temel duyuruları içermektedir. Montaj ve kullanma kılavuzu bu nedenle montajdan ve devreye almadan önce montör ve uzman personel/yetkili işletici tarafından okunmalıdır.

Sadece bu bölümde belirtilen genel güvenlik talimatları değil, aynı zamanda aşağıdaki bölümlerde tehlike sembolüyle donatılmış özel güvenlik talimatları da dikkate alınmalıdır.

### 2.1 Çalıştırma talimatında kullanılan ikaz ve emniyet sembolleri

**Semboller:**



Genel tehlike sembolü



Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike



DUYURU

**Uyarı kelimeleri:**

**Tehlike!**

Acil tehlike durumu.

Dikkate alınmadığında, ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açar.

**UYARI!**

Kullanıcı, (ağır) yaralanabilir. "Uyarı" duyurusuna uyulmadığı durumlarda insanların (ağır) yaralanmalarına neden olabilecek durumlara işaret eder.

**DİKKAT!**

Ürüne/sisteme zarar verme tehlikesi mevcut. "Dikkat", uyulmaması durumunda üründe maddi ve işlev hasarları oluşabileceğine işaret eder.

DUYURU: Ürünün kullanımı ile ilgili faydalı duyurular içerir. Kullanıcıyı, karşılaşabileceği zorluklara karşı uyarır.

Doğrudan ürün üzerindeki bilgiler mutlaka dikkate alınmalıdır ve iyi okunur bir durumda tutulmalıdır, örn.:

- Dönme yönünü işaretleme okları
- Bağlantıların işareti
- Tip levhası
- Uyarı etiketi

**2.2 Personel eğitimi**

Montajı, işletmeyi ve bakımı gerçekleştirecek personel, bu işlemler için uygun eğitimi almış olmalıdır. İşletici, personelin sorumluluk alanından, becerilerinden ve denetlenmesinden emin olmalıdır. Personel gerekli bilgilere sahip değilse, söz konusu bir eğitimi ve bilgilendirmeyi almalıdır. Bu eğitim, gerekiyorsa, işleticinin görevlendirmesi neticesinde ürün üreticisi tarafından verilebilir.

**2.3 Emniyet tedbirlerinin alınmadığı durumlarda karşılaşılabilecek tehlike**

Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması, kişiler, çevre ve ürün/tesis için tehlikelerin ortaya çıkmasına yol açabilir. Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması halinde ayrıca tüm hasar tazmin hakları geçerliliğini kaybeder.

Bazı durumlarda örneğin aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:

- Elektriksel, mekanik ve bakteriyel nedenlerden kaynaklanan personel yaralanmaları
- Tehlikeli maddelerin sızması nedeniyle çevre için tehlikeli bir durum oluşabilir
- Maddi hasarlar
- Ürünün/sistemin kritik işlevlerinin devre dışı kalması
- Öngörülen bakım ve tadilat süreçlerinin işlevlerinin dikkate alınmaması

**2.4 Güvenlik açısından bilinçli çalışma**

Kazaların önlenmesine ilişkin mevcut yönetmeliklere uyulmalıdır.

Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeler engellenmelidir. Yerel ve genel talimatların (IEC, VDE vb.) yanı sıra enerji dağıtım şirketinin talimatlarına da uyulmalıdır.

**2.5 İşletimciler için emniyet tedbirleri**

Bu cihaz, (çocuklar dahil) fiziksel, algılama veya ruhsal engeli olan ya da tecrübe ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılamaz, ancak emniyetlerinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya bu kişiden cihazın nasıl kullanılacağına dair talimatlar aldıklarında kullanılabilir.

Çocuklar gözetim altında tutulmalı ve cihazla oynamaları sağlanmalıdır.

- Üründe veya sistemde sıcak veya soğuk bileşenler nedeniyle tehlikeler ortaya çıkıyorsa, her türlü teması engellemek için müşteri bileşenleri ilgili şekilde korumaktan sorumludur.

- Hareketli komponentlerin (örn. kaplin) bağlantı koruyucusu, işletme sırasında üründen çıkarılmamalıdır.
- Tehlikeli akışkanların (örn. patlayıcı maddeler, zehirli maddeler, sıcak maddeler) sızıntıları (örn. mil salmastrası) kişiler ve çevre için tehlike oluşturmayacak şekilde giderilmelidir. Ulusal yasal talimatlara uyulmalıdır.
- Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeler engellenmelidir. Yerel ve genel talimatların (IEC, VDE vb.) yanı sıra enerji dağıtım şirketinin talimatlarına da uyulmalıdır.

## **2.6 Montaj ve bakım çalışmaları için emniyet tedbirleri**

İşletici, tüm bakım ve montaj çalışmalarının, montaj ve kullanma kılavuzu itinayla okunduktan sonra, onaylı ve yeterince bilgilendirilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmesine dikkat etmelidir. Ürün/sistem üzerinde yapılacak çalışmalar yalnızca makine durdurulmuş durumdayken gerçekleştirilmelidir. Ürünün/sistemin işletim dışı bırakılması için montaj ve kullanma kılavuzunda tarif edilen yönteme mutlaka uyulmalıdır.

Tüm güvenlik ve koruma tertibatları, çalışmalar tamamlandıktan hemen sonra tekrar yerine konulmalıdır ve işletmeye alınmalıdır.

## **2.7 Onaylanmamış ürün değişikliği ve yedek parça üretimi**

Tek başına yapılan ürün değişikliği ve tek başına yapılan yedek parça üretimi, ürünün/personelin güvenliğini tehlikeye atar ve emniyet bakımından üretici tarafından yapılan açıklamaları etkisiz hale getirir. Ürün üzerinde sadece üreticiden onay alındıktan sonra değişiklik yapılabilir. Orijinal yedek parçalar ve üretici tarafından kullanımına izin verilen aksesuarlar, emniyetin sağlanmasına yardımcı olur. Başka parçaların kullanılması sonucunda oluşabilecek zararlar için sorumluluk kabul edilmez.

## **2.8 Hatalı kullanım**

Teslimt edilen ürünün işletim güvenilirliği, sadece montaj ve kullanma kılavuzunun bölüm 4'ü uyarınca amacına uygun kullanımda sağlanır. Katalogda/veri föyünde belirtilen limit değerler kesinlikle aşılmamalıdır veya bu değerlerin altına düşülmemelidir.



### 3 Nakliye ve ara depolama

Ürünü teslim alır almaz derhal nakliye hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Nakliye hasarı tespit edilirse, belirlenen zaman dilimi içerisinde nakliye firmasına başvurularak gerekli işlem adımları yürütülmelidir.



#### **DİKKAT! Çevreye bağlı hasarlar meydana gelebilir!**

Ürün ileri bir tarihte monte edilecekse, ürün kuru bir mekanda depolanmalıdır. Ürün, darbe gibi çevre etkilerine karşı (nem, don vs.) karşı korunmalıdır.

### 4 Kullanım amacı

Konuta yönelik su temini bölgesindeki bir pompanın işletmesi ve denetlemesi için kumanda cihazı. Cihaz, basınç taraflı pompa gövdesinde, veya basınç hattında vidalanır ve özel bir diyaframlı genişleme tankı kullanmadan pompanın bir tam otomatik işletmesini sağlamaktadır.

### 5 Ürün hakkında bilgiler

#### 5.1 Teknik veriler

Hidrolik veriler	
Akışkan	Katı partiküller olmadan berrak su
Maks. debi	10 m <sup>3</sup> /saat
Maks. işletme basıncı	10 bar
Bağlantı çapı	R1"
Isı aralığı	
Akışkanın maks. sıcaklığı	+60 °C
Elektrik Verileri	
Koruma sınıfı	IP65
Maksimum güç tüketimi	16 A
Elektrik gerilimi	Monofaze 220/250 V
Frekans	50/60 Hz
Teknik veriler	
Açma basıncı	1,5 bar ila 2,7 bar

#### 5.2 Ölçü

Fig. 6: Yandan görünüm – Önden görünüm

### 5.3 Ürünün tanımı (Fig. 1, 2 ve 5)

- 1 – Entegre çek valfli emme ağızı
- 2 – Basma ağızı
- 3 – Kontrol manometresi (0 – 10 bar), montaj sağ veya sol tarafta mümkündür
- 4 – Motor kapatması ile kuru çalışma koruması, pompanın elektrik bağlantısı ve elektrik şebekesi bağlantısı dahil devre kartlı kumanda kutusu
- 5 – Diyaframlı hidrolik hazne
- 6 – Yaylı denge haznesi
- 7 – Pompanın açma basıncı için ayar civatası
- 8 – Sıfırlama tuşu ("RESET")
- 9 – Elektrik beslemesi için kontrol lambası
- 10– Pompa işletimi için kontrol lambası
- 11– Güvenlik sistemi için kontrol lambası
- 12– Manometrenin aksı

### 5.4 Teslimat kapsamı

- Kumanda cihazı
- Montaj ve kullanma kılavuzu

## 6 Tanım ve işlev

- Kumanda cihazı pompayı kuru çalışmaya karşı korur ve sistemin akış ve basınç koşullarına göre pompanın açılmasını ve kapatılmasını kontrol eder.
- Cihaz, pompanın basma ağızına ve basınç hattına vidalanır. Cihaz inline yapı türüne sahiptir, bu nedenle basma ağızı ve emme ağızı aksta bulunur.
- Sarı LED lambası (Poz. 9) yanıyor: Pompa çalışır durumda ve işleme hazır, su alma yerleri kapalı ve işletme basıncı maksimum düzeyde. Cihaz, suyla dolu küçük bir denge haznesine sahiptir. Bu hacim, bir yayla gerilim altında tutulan diyaframlarla değişiklik gösterebilir. Sistemde bir valf açıldığında, su denge haznesinden basınç hattına akar ve bu sayede bir şamandırayı kaldırır.  
Pompa normal pompalandığında yeşil LED lambası (Poz. 10) yanar.
- Kapak üzerindeki gösterge ve kumanda elemanları (Fig. 2):
  - Sarı LED lambası = şebeke gerilimi var, işleme hazır (Poz. 9)
  - Yeşil LED lambası = Pompa çalışıyor (Poz. 10)
  - Kırmızı LED lambası = Sistemde basınç kaybına neden olan arızaların tümü (su eksikliği) (Poz. 11)
  - RESET = Sıfırlama tuşu (Poz. 8). Arıza kontrol edilip giderildikten sonra, sistemdeki basınç tekrar oluşturulana kadar tuş basılı tutulmalıdır. Bu ilk çalıştırma için de aynı şekilde geçerlidir. Açma basıncı henüz yeterli değilse, pompa derhal tekrar arızaya geçer.

## 7 Montaj ve elektrik bağlantısı

**Montaj ve elektrik bağlantısı sadece yerel talimatlar uyarınca kalifiye uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir!**



### **UYARI! Yaralanma tehlikesi!**

Yürürlükteki kaza önleme yönetmeliklerini dikkate alın.



### **UYARI! Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike!**

Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeleri engelleyin.

### 7.1 Ürünün teslim alınması

- Kumanda cihazını ambalajdan çıkarın ve ambalajı çevre yönetmeliklerini dikkate alarak bertaraf edin.

### 7.2 Montaj

- Sistemin bir parçası olan diğer ürünlerin montaj ve kullanma kılavuzları ayrıca dikkate alınmalıdır.

### 7.3 Hidrolik bağlantı

- Pompa gövdesi üzerindeki ok, akışkanın akış yönünü belirtmektedir.
- Cihaz, sadece dikey bir basınç hattına bağlanmalıdır.
- Cihazı uygun bağlantılarla ve teflon bant yardımıyla pompanın basma ağızına bağlayın.
- "HR" ve "HC" su sütunu 15 m'den küçük olmalıdır. Pompa ve cihaz arasında bir su alma yeri olmamalıdır (Fig. 3).
- Cihazdan önce ve sonrasındaki manşetler, pompanın olası titreşimlerinin aktarılmasını engeller ve bağlantıların esnemesini kolaylaştırır.

### 7.4 Elektrik bağlantısı



### **UYARI! Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike!**

Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeleri engelleyin.

- Elektrik işleri, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir!
- Pompa, elektrik bağlantısından önce gerilimsiz olmalıdır ve yanlışlıkla tekrara açılmaya karşı emniyete alınmış olmalıdır.
- Montaj ve işletim güvenilirliğini sağlamak için, elektrik beslemesinin topraklama terminalleri üzerinden topraklama yapılmalıdır.
- Besleme voltajının 220/250 V, 50/60 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Pompanın tip levhası üzerindeki verileri dikkate alın.
- Pompa, uygun bir kablunun yardımıyla HiControl 1'e bağlanmalıdır.
- 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ölçülere sahip (kablunun dış çapı 6 – 9 mm) bir bağlantı kablosu öngörülmelidir.
- Kabloda yanlışlıkla çekmeye karşı sızdırmazlığı ve korumayı sağlamak için, uygun dış çapa sahip bir kablo kullanılır (örn.: H05VV-F3G1.5 veya AVMH-I 3 x 1,5).
- Elektrik bağlantıları, bağlantı şeması uyarınca yapılmalıdır (Fig. 4).

- Şebeke tarafındaki sigorta: bkz. pompa, maksimum 16 A.
- Pompa/sistem yerel yönetmelikler uyarınca topraklanmalıdır.
- Gerekliyse bir kaçak akıma karşı koruma şalteri öngörülmelidir.

## 8 Devreye alma

### 8.1 Açma

- Pompanın devreye alma talimatlarına uyun.
- Sistemi devreye almadan önce, pompanın işleme hazır olduğundan, emme koşullarının en iyi şekilde yerine getirildiğinden ve pompanın suyla doldurulduğundan emin olun.
- İlk açma sırasında, pompa 8 saniyelikliğine çalışır. Ardından pompa, sıfırlama tuşuna "RESET" basılarak, talep doğrultusunda tekrar çalışmaya başlar.
- Sıfır sevk miktarında, kullanılan pompa tarafından oluşturulan basınç, 2,2 bar'lık açma basıncının en az 0,5 bar üzerinde olmalıdır.

## 9 Bakım

**Tüm bakım çalışmaları yetkili ve kalifiye uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir!**



### **UYARI! Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike!**

Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeleri engelleyin.

Pompa, elektrikli işlerden önce gerilimsiz olmalıdır ve yanlışlıkla tekrar açılmaya karşı emniyete alınmış olmalıdır.

Bakım çalışmalarını asla çalışan pompa sırasında gerçekleştirilmeyin.

Pompayı temiz durumda tutun.

Uzun devre dışı veya don dönemi sırasında, hasarları engellemek için pompalar temizlenmelidir. Bunun için komple boşaltın, temiz suyla durulayın ve kuru bir mekanda depolayın.

## 10 Arızalar, nedenleri ve giderilmeleri



### UYARI! Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike!

Elektrik enerjisinden kaynaklanabilecek tehlikeler engellenmelidir.

Pompa ve aksesuarlar, elektrikli işlerden önce gerilimsiz olmalıdır ve yanlışlıkla tekrar açılmaya karşı emniyete alınmış olmalıdır.

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sistem kapanmıyor	Sistemin şebekesinde 0,7 l/dak üzerinde su kaybı	Sistemi kontrol edin
	Kum nedeniyle bloke olmuş mekanizma	Kumanda cihazının içini temizleyin
	Devre kartında arıza	Devre kartını değiştirin
	Hatalı elektrikli bağlantı	Bağlantıyı kontrol edin
Sistem çalışmaya başlamıyor	Girişte su eksikliği. Güvenlik sistemi tetiklendi ve kontrol lambası "FAILURE" yanıyor	Su teminini kontrol edin ve pompayı sıfırlama tuşuyla "RESET" devreye alın
	Pompa bloke olmuş. Güvenlik sistemi tetiklendi ve kontrol lambası "FAILURE" yanıyor. Sıfırlama tuşuna basıldığında "PUMP ON" kontrol lambası yanar, ancak pompa çalışmaya başlamaz	Wilo yetkili servise başvurun
	Devre kartında arıza	Elektrik beslemesini ayırın ve yeniden bağlayın. Pompa hala çalışmaya devam etmiyorsa, devre kartını değiştirin
	Düşük voltaj	Elektrik beslemesini kontrol edin: İlgili "POWER ON" kontrol lambası yanmalıdır
	Pompanın debi miktarı yeterli değil. Güvenlik sistemi tetiklendi ve kontrol lambası "FAILURE" yanıyor	Pompanın maksimum basıncının, kumanda cihazının açma basıncının 0,5 bar üzerinde olup olmadığını kontrol edin

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
	Pompanın emme hattında hava. Manometre normalden daha alçak bir basınç göstermektedir veya sürekli dalgalanmaktadır. Güvenlik sistemi tetikleniyor, pompa duruyor ve "FAILURE" kontrol lambası yanıyor	Emme hattının bağlantılarını ve contalarını kontrol edin
	"HR" ve "HC" su sütunu 15 m'den büyük ve fabrika tarafından ön ayarlanan açma basıncı değiştirilmedi	Açma basıncını, civatayı (Fig. 5, Poz. 7) döndürerek artırın
Sistem çalışmaya başlıyor ve birkaç kez duruyor	Sistemin birden çok noktasında küçük sızıntı Pompa ve kumanda cihazı ayarlanmamış	Armatürlerde veya su durulamalarda damlama olup olmadığını kontrol edin ve sızıntıları giderin

**Arıza giderilmiyorsa, lütfen Wilo yetkili servisi ile iletişime geçiniz.**

## 11 Yedek parçalar

Tüm yedek parçalar doğrudan Wilo yetkili servis üzerinden sipariş edilmelidir. Başka soruların oluşmasını ve hatalı siparişleri önlemek için, verilen her siparişte tip levhasında yer alan tüm bilgiler belirtilmelidir. Yedek parça kataloğu şu adres üzerinden edinilebilir: [www.wilo.com](http://www.wilo.com).

## 12 Bertaraf etme

### Kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanmasına ilişkin bilgiler

Bu ürünün usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesi ve geri dönüşümünün gerektiği gibi yapılması sayesinde, çevre için oluşabilecek zararlar önlenir ve kişilerin sağlığı tehlikeye atılmamış olur.



### **DUYURU: Evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmesi yasaktır!**

Avrupa Birliği ülkelerinde ürün, ambalaj veya sevkiyat belgeleri üzerinde bu sembol yer alabilir. Sembol, söz konusu elektrikli ve elektronik ürünlerin evsel atıklar ile bertaraf edilmesinin yasak olduğu anlamına gelir.

Söz edilen kullanılmış ürünlerin usulüne uygun şekilde elleçlenmesi, geri dönüşümünün sağlanması ve bertaraf edilmesi için aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Bu ürünleri sadece bunun için öngörülmuş, sertifikalı toplama yerlerine verin.
- Yürürlükteki yerel yönetmelikler dikkate alınmalıdır!

Usulüne uygun bertaraf etme ile ilgili bilgiler için belediyeye, en yakın atık bertaraf etme merkezine veya ürünü satın aldığınız bayiye danışabilirsiniz. Geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.**

## GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliği'ne uygun olarak düzenlenmiştir.

### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,**
  - Satış bedelinden indirim isteme,**
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,**
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,** haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketici bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;**tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firma:

**WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.**

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla

İstanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks:(0216)250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr

Satıcı Firma

Unvanı

Adresi

Telefonu

Faks

E-posta

Fatura Tarih ve Sayısı

Teslim Tarihi ve Yeri

Yetkilinin İmzası

Firmanın Kaşesi

Yetkilinin İmzası

Firmanın Kaşesi

  
WILCO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.  
Tic. Sic. No: 270917  
T: +90 216 250 94 00 F: +90 216 250 94 07  
Kadıköy Kurumlar 19-A 851 030 0557

Malın

Cinsi : MOTORLU SU POMPASI

Markası : WILO

Modeli :

Malın

Garanti Süresi : 2 yıl

Azami Tamir Süresi : 20 iş günü

Bandrol ve Seri No :



## **GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

WILO Pompa Sistemleri San. Ve Tic. A.Ş. tarafından verilen bu garanti, aşağıdaki durumları kapsamaz:

1. Ürün etiketi ve garanti belgesinin tahrif edilmesi.
2. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılmasından meydana gelen hasar ve arızalar.
3. Hatalı tip seçimi, hatalı yerleştirme, hatalı montaj ve hatalı tesisattan kaynaklanan hasar ve arızalar.
4. Yetkili servisler dışındaki kişiler tarafından yapılan işletmeye alma, bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar.
5. Ürünün tüketiciye tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama sırasında fiziki (çarpma, çizme, kırma) veya kimyevi etkenlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
6. Yangın, yıldırım düşmesi, sel, deprem ve diğer doğal afetlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
7. Ürünün yerleştirildiği uygunsuz ortam şartlarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
8. Hatalı akışkan seçimi ve akışkanın fiziksel veya kimyasal özelliklerinden kaynaklanan hasar ve arızalar.
9. Gaz veya havayla basınçlandırılmış tanklarda yanlış basınç oluşumundan kaynaklanan hasar ve arızalar.
10. Tesisat zincirinde yer alan bir başka cihaz veya ekipmanın görevini yapmamasından veya yanlış kullanımından meydana gelen hasar ve arızalar.
11. Tesisattaki suyun donması ile oluşabilecek hasar ve arızalar.
12. Motorlu su pompasında kısa süreli de olsa kuru (susuz) çalıştırmaktan kaynaklanan hasar ve arızalar.
13. Motorlu su pompasının kullanma kılavuzunda belirtilen elektrik beslemesi toleranslarının dışında çalıştırılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi, ücret karşılığında yapılır.

### **WILO Pompa Sistemleri A.Ş. Satış Sonrası Hizmetleri**

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla

İstanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks: (0216) 250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr

**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,  
*We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,*  
*Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,*

**HiControl 1 FC**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:  
*In their delivered state comply with the following relevant directives:*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- Low voltage 2014/35/EU**
- Basse tension 2014/35/UE**
  
- Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
  
- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU**
- Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU**
- Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
*comply also with the following relevant harmonised European standards:*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60730-2-6**

**EN50581**

**EN 61000-6-1:2007**  
**EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-3+A1:2011**  
**EN 61000-6-4+A1:2011**

Dortmund,



Digital  
unterscrieben  
von Holger  
Herchenhein  
Datum: 2018.06.01  
09:03:52 +02'00'



**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group Quality**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2195317.01 (CE-A-S n°4173737)

<p align="center"><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО ; Ограничение на употребата на определени опасни вещества 2011/65/ЕО</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání určitých nebezpečných látek 2011/65/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas 2011/65/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätestega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EU ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EU ; Kasutamise piiramine teatavate ohtlike ainete 2011/65/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; Käytön rajoittaminen tiettyjen vaarallisten aineiden 2011/65/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoiracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí gaisceacha acu 2011/65/EU</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; Ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelősségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezésének:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses öszszerelhetőségre 2014/30/EU ; Korlátozása az egyes veszélyes anyagok 2011/65/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliantį nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; Apribojimų dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo 2011/65/EU</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; Izmantošanas ierobežošanu dažu bīstamu vielu 2011/65/EU</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jidkljara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/EU ; Kompatibilità Elettromanjetika 2014/30/EU ; Restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/EU</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVERENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; O omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen 2011/65/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin 2011/65/EU bir kullanımını sınırladılan</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafsegul-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/EU</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>
<p align="center"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС ; Ограничение использования некоторых опасных веществ 2011/65/EU</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	

## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T +54 11 4361 5929  
carlos.musich@wilo.com.ar

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarie, Queensland, 4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Austria

WILO Pumpen Österreich  
GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1065 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel IOOO  
220035 Minsk  
T +375 17 3963446  
wilo@wilo.by

### Belgium

WILO NV/SA  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Brazil

WILO Comercio e Importa-  
cao Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
13.213-105  
T +55 11 2923 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L7  
T +1 403 2769456  
info@wilo-canada.com

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wilobj@wilo.com.cn

### Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Cuba

WILO SE  
Oficina Comercial  
Edificio Simona Apto 105  
Siboney, La Habana. Cuba  
T +53 5 2795135  
T +53 7 272 2330  
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

### Czech Republic

WILO CS. s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

Wilo Salmson France S.A.S.  
53005 Laval Cedex  
T +33 2435 95400  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas SA  
4569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

Wilo Mather and Platt  
Pumps Private Limited  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

### Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Timur, 13950  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
Via Novegro, 1/A20090  
Segrate MI  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 312 40 10  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
20 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARB  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### Morocco

WILO Maroc SARB  
20250 Casablanca  
T +212 (0) 5 22 66 09 24  
contact@wilo.ma

### The Netherlands

WILO Nederland B.V.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
5-506 Lesznowola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo-Salmson  
Sistemas Hidraulicos Lda.  
4475-330 Maia  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO Middle East KSA  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@wataniand.com

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Wilo Pumps SA Pty LTD  
1685 Midrand  
T +27 11 6082780  
patrick.hulley@salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
8806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO NORDIC AB  
35033 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

Wilo Schweiz AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 836 80 20  
info@wilo.ch

### Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.  
24159 New Taipei City  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.  
34956 Istanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.  
08130 Kiev  
T +38 044 3937384  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free zone – South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com